

Anmeldeantrag / Application Form



Hiermit beantragen wir die Aufnahme unseres Kindes in /

We hereby apply for admission of our child for:

- den Kindergarten** / Kindergarten
- die Vorschule** / Pre-School
- die Grundschule** / Primary School **in Klasse** / in Class
- das Gymnasium** / Secondary School (Diploma after grade 12) **in Klasse** / in Class
- die Realschule** / Secondary School (Diploma after grade 10) **in Klasse** / in Class
- zum / as of** _____

Erwartete Verbleibdauer an der DISDH / Expected length of stay at the DISDH **Jahre** /Years

Personalien des Kindes / Student Information

Familienname / Family Name

Rufname / Preferred First Name

Alle Vornamen / First Names

Geschlecht / Gender **M** / m **W** / f

Geburtsdatum / Date of Birth

Geburtsort, -land / Place of Birth

Konfession / Confession

Nationalität 1 / Nationality 1 **Nationalität 2** / Nationality 2

Muttersprache / Mother tongue

Privatadressen / Contact Details

Jetzige Privatadresse / Present Private Address

bis zum / until

Straße / Street

PLZ, Wohnort, Land / Postal Code, City, Country

Telefon / Telephone

Mobilnummer / Mobile Phone

E-mail / E-mail

Neue Privatadresse in NL / New Private Address in NL

ab dem / as of

Straße / Street

PLZ, Wohnort / Postal Code, City

Telefon / Telephone

Mobilnummer Vater / Mobile Phone Father

Mobilnummer Mutter / Mobile Phone Mother

E-mail / E-mail

Personalien der Erziehungsberechtigten / Information - Parents/Guardians:

Personalien des Vaters / Information - Father

Familienname / Family Name
Vornamen / First Names
Geburtsdatum, -ort / Date, Place of Birth
Nationalität 1 / Nationality 1 **Nationalität 2 / Nationality 2**
Beruf * / Profession *

Neuer Arbeitgeber / Employer:

Name / Name
Straße / Address
PLZ und Ort / Postal Code and City
Telefon / Telephone
E-mail / E-mail

Personalien der Mutter / Information - Mother

Familienname / Family Name
Vornamen / First Names
Geburtsdatum, -ort / Date, Place of Birth
Nationalität 1 / Nationality 1 **Nationalität 2 / Nationality 2**
Beruf * / Profession *

Neuer Arbeitgeber / Employer:

Name / Name
Straße / Address
PLZ und Ort / Postal Code and City
Telefon / Telephone
E-mail / E-mail

***) bitte auch angeben, wenn nicht berufstätig / Please note even if not presently employed**

Schulgeld / School Fee (Bitte beachten Sie, dass die erste Schulgeldrechnung an die Privatadresse geschickt wird / Please note that the first invoice for school fees will be sent to your private address)

Rechnungsadresse / Billing Address:

- Privatadresse / Private Address**
 Arbeitgeberadresse / Employer's Address

Das Schulgeld wird bezahlt / School fees are:

- Vollständig vom Arbeitgeber/ company funded**
 Teilweise vom Arbeitgeber / partly employer funded % €
 Selbst / self-funded
 von Dritten / funded by another party

Schullaufbahn / School Development

Jetzige Schule / Current School

Dauer Schulbesuch / Attendance from – to

Name / Name

Anschrift / Address

Klasse / Class

Unterrichtssprache / Language of Instruction

Fremdsprachenfolge / Languages Taught

1. Fremdsprache / 1st Foreign Language ab Klasse / from class

2. Fremdsprache / 2nd Foreign Language ab Klasse / from class

Sprache(n) zu Hause / Language(s) at Home

Zusätzliche Informationen / Further Information

Informationen zur Gesundheit des Kindes / Medical Information

Es ist wichtig für Schüler und Lehrer, dass der Schule körperliche Behinderungen und Schwächen des Kindes bekannt sind (Augen, Gehör, Gliedmaßen, etc.)

It is important for both teachers and pupils that the school is aware of physical disabilities or weaknesses (sight, hearing, limbs, etc.)

.....
Unser Kind ist frei von ansteckenden Krankheiten / Our child has no contagious diseases

ja / yes nein / no

Allergien, Stoffwechselerkrankungen / Allergies, metabolic illnesses

Zusätzliche Informationen / Further Information

Wie sind Sie auf uns aufmerksam geworden? / How did you find out about our school?

Entscheidungsgrund für DISDH / What made you choose DISDH for your child?

Checkliste / Checklist

Folgende Unterlagen sind diesem Antrag beigelegt / The following documents have been attached:

- Passfoto (nicht älter als 6 Monate) / Passport photo (not older than 6 months)
- Fotokopie der Geburtsurkunde / Copy of birth certificate
- Fotokopie der ärztlichen Unbedenklichkeitsbescheinigung (nur für die 1. Klasse) / Copy of a medical school readiness examination (only applicable to children applying to Class 1)
- Fotokopie des Abgangszeugnis der zuletzt besuchten Schule / Copy of most recent school report card

Einverständniserklärung / Statement of Agreement

Name, Vorname des Kindes / Student First and Family Name

Ich/Wir sind damit einverstanden, dass folgende Daten auf Klassenlisten den Eltern zur Verfügung gestellt werden/ I/We agree that the following information may be distributed on class lists:

Festnetznummer zu Hause/Home Telephone Number Handynummer Mutter/Mobile Number Mother Handynummer Vater/Mobile Number Father

Die Schulverwaltung wird über etwaige Änderungen der Kontaktdaten schnellstmöglich informiert/The school's administration will be informed of any changes as soon as possible.

Ich/Wir sind damit einverstanden, dass Bild- und Tonmaterial meines/unseres Kindes in den DISDH Medien (Jahrbuch, Webseite etc.) veröffentlicht werden können/I/We agree that photos and audio material of my/our child may be used for DISDH media (e.g. yearbook, website).

Ja/Yes Nein/No

Folgende Unterlagen habe(n) ich/wir erhalten und anerkannt/ I/We have received and acknowledged the following documents

Schulordnung der DISDH/School rules of DISDH PC-Benutzungsordnung/ Computer rules of DISDH

Ich/Wir verpflichte(n) mich/uns, die Einschreibgebühr innerhalb von 14 Tagen nach Erhalt der Aufnahmebestätigung zu zahlen. Das Schulgeld ist nach Erhalt der Rechnung in voller Höhe im Voraus auf das unten genannte Konto des Schulvereins zu überweisen.

I/We commit ourselves to paying the registration fee after the receipt of the confirmation of admission not later than 2 weeks after confirmation, as well as the annual school fee in advance in full into the account mentioned below.

Die Gebührenordnung ist dem Antrag beigelegt. Ich/Wir habe(n) diese gelesen und erkenne(n) sie mit meiner/unserer Unterschrift an. / You will find the school fee regulations enclosed with the registration form. I/We read the school fee regulations and acknowledge that with my/our signature.

Ich/Wir bestätige(n) mit meiner/unserer Unterschrift, dass die gegebenen Informationen auf diesem Anmeldeantrag korrekt sind. / I/We acknowledge with my/our signatures that the information given on this application form is correct.

Bitte mit allen Unterlagen zurücksenden an / Please return with all attachments to:

Deutsche Internationale Schule Den Haag
Van Bleiswijkstraat 125
NL-2582 LB Den Haag
Niederlande

T: +31-70-354.94.54
F: +31-70-350.29.59
E: info@disdh.nl
I: www.disdh.nl

Bankverbindung / Bank Details:
Kontoinhaber / Account Holder: **Deutscher Schulverein**
Bank / Bank **Deutsche Bank**
Konto-Nr. / Account no. **43.02.26.365**
IBAN: **NL 79 DEUT 0430 2263 65**
BIC: **DEUTNL2N**

Hiermit beantrage(n) ich/ wir die Aufnahme meines/unseres Kindes in die DISDH/ Herewith I/we apply for admission of my/our child to DISDH.

Die Unterschrift gilt auch für Zusatzvereinbarungen im Rahmen der Aufnahme (z.B. notwendigen Privatförderung).

The signature is also valid for supplementary agreements with regard to admission (e.g. private supplemental tuition).

Ort, Datum
Date and Place

Name und Unterschrift beider Erziehungsberechtigten
Signature of both parents/guardians

Bitte nicht ausfüllen / Administration only:

Vermerke der Schulleitung

1. Schultag am Endgültige Aufnahme in Klasse

Vermerke des Schulleiters

Datum und Unterschrift des Schulleiters